

钢琴系列丛书

演奏家 作曲家 教育家 曼弗雷德·施密兹

# 音乐会钢琴曲

## 浪漫的沉思

中文/ENGLISH

翻译：关璐

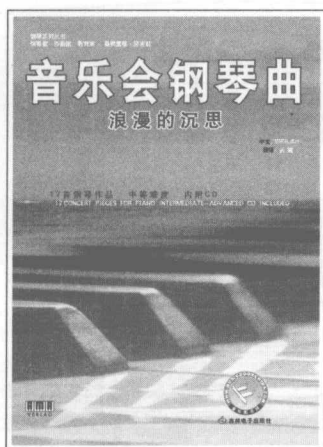
17首钢琴作品 中等难度 内附CD

17 CONCERT PIECES FOR PIANO INTERMEDIATE-ADVANCED CD INCLUDED

ALMA  
VERLAG



吉林电子出版社



企划制作: 吉林华音文化有限公司  
地 址: 吉林省长春市同志街 1956 号  
长春图书馆 125、126 室  
邮 编: 130021  
电话/传真: 0431-85641670  
<http://www.musicbookchina.com>  
责任编辑: 姜志标  
美术编辑: 王 征

## 音乐会钢琴曲——浪漫的沉思 Piano In Concert

编著: 曼弗雷德·施密兹 翻译: 关 璐

吉林出版集团有限责任公司  吉林音像出版社发行  
[www.musicbookchina.com](http://www.musicbookchina.com)

王保华 出 版 人  
姜志标 责任编辑  
王征 佟姝 李学影 美术设计  
关璐 蔡宇 音乐编辑  
社址/吉林省长春市人民大街 4646 号  
邮编/130021 电话/0431-85638766、85641670  
印刷/ 吉林省吉育印业有限公司  
总经销/吉林音像出版社

2008 年 5 月印刷  
开本/880×1230 1/16 印张/5.25  
印数/1-2000  
ISBN 978-7-900444-69-1

全套定价: 28.00 元 (内附教学 1CD)

---

### 郑重声明

凡原版均配有光盘及防伪商标, 如发现没有配光盘的, 属盗版。  
举报者重奖! 举报电话: 0431-85638766、85641670、85642118

钢琴系列丛书

演奏家 作曲家 教育家 曼弗雷德·施密兹

# 音乐会钢琴曲

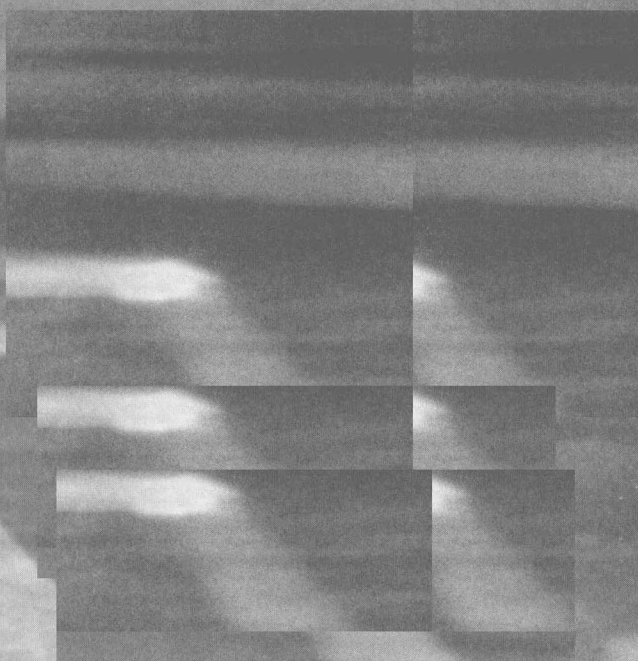
## 浪漫的沉思

中文/ENGLISH

翻译: 关璐

17首钢琴作品 中等难度 内附CD

17 CONCERT PIECES FOR PIANO INTERMEDIATE-ADVANCED CD INCLUDED

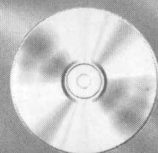


**MTA**  
VERLAG



吉林电子出版社

新书推荐



内附教学CD

Youth Album for Piano

演奏家 作曲家 教育家 曼弗雷德·施密兹 钢琴系列丛书 翻译：关

# 青少年钢琴曲集

内容: *Jazz • Rock • Blues*  
*Boogie Woogie • Ragtime*  
*Pop-Romantik...*



- ☆ 初学者的钢琴教材
- ☆ 演奏者的辅助教材
- ☆ 演奏者的风格学教材
- ☆ 由浅入深，曲曲经典
- ☆ 青少年必备的钢琴教程
- ☆ 初学者到中级水平的钢琴教材

# 目 录

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 前言 (中文译)                 | 5  |
| 前言 (英文)                  | 6  |
| <b>1</b> 罗曼斯             | 7  |
| <b>2</b> 彩虹幻想曲           | 10 |
| <b>3</b> 浪漫小协奏曲          | 12 |
| <b>3</b> 浪漫小协奏曲 (改写版本)   | 14 |
| <b>4</b> 即兴曲             | 16 |
| <b>5</b> 夜曲              | 20 |
| <b>5</b> 夜曲 (改写版本)       | 22 |
| <b>6</b> 挽歌罗曼斯           | 24 |
| <b>6</b> 挽歌罗曼斯 (改写版本)    | 26 |
| <b>7</b> 间奏曲             | 28 |
| <b>8</b> 消失的梦            | 30 |
| <b>8</b> 消失的梦 (改写版本)     | 32 |
| <b>9</b> 回忆之歌            | 34 |
| <b>9</b> 回忆之歌 (改写版本)     | 36 |
| <b>10</b> 孩子的歌           | 38 |
| <b>10</b> 孩子的歌 (改写版本)    | 41 |
| <b>11</b> 哈巴涅拉舞曲         | 44 |
| <b>12</b> 两个人的小夜曲        | 48 |
| <b>12</b> 两个人的小夜曲 (改写版本) | 50 |
| <b>13</b> 浪漫的图画          | 52 |
| <b>13</b> 浪漫的图画 (改写版本)   | 55 |
| <b>14</b> 诗意间奏曲          | 58 |
| <b>14</b> 诗意间奏曲 (改写版本)   | 60 |
| <b>15</b> 浪漫的沉思          | 62 |
| <b>16</b> 蓝月亮            | 66 |
| <b>16</b> 蓝月亮 (改写版本)     | 68 |
| <b>17</b> 回忆狂想曲          | 70 |
| <b>17</b> 回忆狂想曲 (改写版本)   | 75 |

# Contents

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Vorwort (Chinese) . . . . .                                            | 5  |
| Preface (English) . . . . .                                            | 6  |
| <b>1</b> <i>Romance</i> . . . . .                                      | 7  |
| <b>2</b> <i>Rainbow Fantasy</i> . . . . .                              | 10 |
| <b>3</b> <i>Romantic Concertino</i> . . . . .                          | 12 |
| <b>3</b> <i>Romantic Concertino – transposed version</i> . . . . .     | 14 |
| <b>4</b> <i>Impromptu</i> . . . . .                                    | 16 |
| <b>5</b> <i>Nocturne</i> . . . . .                                     | 20 |
| <b>5</b> <i>Nocturne – transposed version</i> . . . . .                | 22 |
| <b>6</b> <i>Elegiac Romance</i> . . . . .                              | 24 |
| <b>6</b> <i>Elegiac Romance – transposed version</i> . . . . .         | 26 |
| <b>7</b> <i>Short Episode</i> . . . . .                                | 28 |
| <b>8</b> <i>Faded Dream</i> . . . . .                                  | 30 |
| <b>8</b> <i>Faded Dream – transposed version</i> . . . . .             | 32 |
| <b>9</b> <i>Memory Song</i> . . . . .                                  | 34 |
| <b>9</b> <i>Memory Song – transposed version</i> . . . . .             | 36 |
| <b>10</b> <i>Children's Song</i> . . . . .                             | 38 |
| <b>10</b> <i>Children's Song – transposed version</i> . . . . .        | 41 |
| <b>11</b> <i>Habanera</i> . . . . .                                    | 44 |
| <b>12</b> <i>Serenade for TWO</i> . . . . .                            | 48 |
| <b>12</b> <i>Serenade for TWO – transposed version</i> . . . . .       | 50 |
| <b>13</b> <i>Romantic Picture</i> . . . . .                            | 52 |
| <b>13</b> <i>Romantic Picture – transposed version</i> . . . . .       | 55 |
| <b>14</b> <i>Poetic Intermezzo</i> . . . . .                           | 58 |
| <b>14</b> <i>Poetic Intermezzo – transposed version</i> . . . . .      | 60 |
| <b>15</b> <i>Romantic Meditation</i> . . . . .                         | 62 |
| <b>16</b> <i>Blue Moon</i> . . . . .                                   | 66 |
| <b>16</b> <i>Blue Moon – transposed version</i> . . . . .              | 68 |
| <b>17</b> <i>Rhapsodic Reminiscence</i> . . . . .                      | 70 |
| <b>17</b> <i>Rhapsodic Reminiscence – transposed version</i> . . . . . | 75 |

# ■ 前 言

《音乐会钢琴曲——浪漫的沉思》一书中包含 17 首作品,它们都是按照“非常简单”或“简单”的程度设定的。本书中的曲目多以降 D 大调为主,因为降 D 大调在钢琴上是最动听的。在许多伟大的钢琴作品中都用到了这个优美的降 D 大调,它们是:

- 柴可夫斯基的“第一钢琴协奏曲 降 B 小调 作品 23 号”的开始部分。

- 肖邦的“幻想即兴曲 升 C 小调 作品 66 号”中间部分。

- 肖邦的“降 B 小调谐谑曲 作品 31 号”的中间部分。

- 肖邦的“雨滴——前奏曲”选自作品 28 号

- 韦伯的“邀舞作品 65 号”

在降 D 大调上演奏,旋律仿佛就握在你的手里,你的技巧和感情表达也会更加自如。

一个钢琴演奏者要敢于不看前面的调号去演奏作品。例如“Flohwalzer”这首曲子,许多钢琴业余爱好者都可以很完美的演奏这首作品,因为它是在降 G 大调上的,所以旋律在黑色琴键上触手可及。

出于这种原因,本书中曲目大量的采用了降 D 大调。初学者往往因为乐曲前面繁多的降号,在看第一眼时就产生了恐惧感,其实它是一个非常容易演奏而且非常舒适的调。你只有亲自去尝试才能知道。为了方便大家作以比较,有些曲目我又以 D 大调的形式(改写版本)重新编写,也许这样对于初学者会简单一些。

CD 中的曲目都是以降 D 大调为主的。

《音乐会钢琴曲——浪漫的沉思》中的曲目可以用于音乐会演奏曲目,也可以用于世界比赛(如“青年音乐家钢琴比赛”)、教学等。希望您在欣赏、感受、练习之后,能在高水平的技术上演奏出完美的音色。

祝您在“降 D 大调王国”成功,愉快!

Manfred Schmitz  
曼弗雷德·施密兹  
译者:吴璐

## Preface

The 17 compositions included in PIANO IN CONCERT – ROMANTIC MEDITATION represent a splendid opportunity for those pianists who, well beyond those “easy” and “very easy” pieces, want to conquer the beautiful key of D Flat Major. Works from the concert literature for piano include for example,

- the fabulous beginning of Piano Concerto No. 1 in B Flat Minor, op.23 by Pyotr Il'yich Tchaikovsky,
- the enrapturing, melodic middle section of the Fantasia Impromptu in C Sharp Minor, op. 66 by Fryderyk Chopin
- as well as the middle section of his Scherzo in B Flat Minor, op. 31,
- and – not to be forgotten – his famous Prelude No. 15 in D Flat Major, op. 28 (“Raindrop”),
- and Carl Maria Weber’s “Aufforderung zum Tanz” (Invitation to Dance), op. 65 and many more

show how wonderful and comfortable this key “sits” in your hands and how it radiates its very own unmistakable and soft to brilliant and enrapturing gleam.

You can't be afraid of accidentals when you venture into this key! The famous “Flea Waltz”, which isn't a waltz at all and in addition, in the key of G Flat Major, is a popular pièce de résistance for every amateur who harbors the ambition to play the piano. Such a piece relieves you of your potential fear of the black keys early which many piano teachers would be happy to report and confirm.

But when not for this reason, it's above all on account of the special sound of this key that all the pieces found in this volume (or at least the main part of the composition) are in D Flat Major. If one or two of you players should still have major inhibitions about this key, that's no reason to lay a piece aside which, in actuality, you'd really like to play. For this reason, the majority of the pieces have been transposed to D Major. Through this measure, the piece and its performance become more accessible on the one hand and an interesting basis for comparison of the two different keys is created on the other.

This is where the enclosed CD can come into play on which all the pieces are presented only in their original key of D Flat Major. Firstly, however, the CD should provide you with the impetus for the selection of the pieces you'd like to perform and inspire you on to your own interpretation.

PIANO IN CONCERT – ROMANTIC MEDITATION contains a selection of repertoire that can be used for concerts, competitions, instruction and auditions of any kind and through its pianistically effective and diverse tonal offerings, it represents an elevated musical experience for both solist and audience alike.

I wish you much fun and success in “D Flat Major Land!”





# 罗曼斯

## Romance

Manfred Schmitz  
曼弗雷德·施密兹

ca. 76

*tempo rubato con espressione* *rit.*

*mf (dolce)* *mp*

Lea \* Lea \* Lea \* Lea

**A** *a tempo*

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

*rit.* *a tempo* **B** *mf (dolce)*

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea



(rit.)

R. H.

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

**C**

*f (dolce)*

\* Lea \* Lea \* Lea

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

\* Lea \* Lea \* Lea

1. (rit.) 2. rit. **D** *a tempo* *mp*

\* Lea \* Lea

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea



\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

D.S. con rep. al  $\oplus - \oplus$

$\oplus$  Coda

*mp*

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

*p*

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

*(rit.)*

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

*rit.*

\* Lea



## Rainbow Fantasy

曼弗雷德·施密兹

ca. 72  
cantabile

*p*

(\*) Ten

\* Ten

1.

\* Lea

\* Lea

\* Lea

\* Lea

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, Treble and Bass clef, in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is in the Treble staff, and the bass line is in the Bass staff. The piece consists of 12 measures. The first measure is a whole note G4. The second measure is a half note G4. The third measure is a half note A4. The fourth measure is a half note B4. The fifth measure is a half note C5. The sixth measure is a half note B4. The seventh measure is a half note A4. The eighth measure is a half note G4. The ninth measure is a half note F#4. The tenth measure is a half note E4. The eleventh measure is a half note D4. The twelfth measure is a half note C4. The piece ends with a double bar line. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics are 'mp' (mezzo-piano). The title 'The Rose Tree' is written in the bottom right corner.

Musical score for the song "L'Espresso" by Francesco De Gregori. The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and features a piano introduction. The piano part is written for the left hand, starting with a half note B-flat and a half note D-flat. The vocal part is written for the right hand, starting with a half note B-flat and a half note D-flat. The tempo is marked "Andante" and the mood is "dolce".



# 钢琴小奏曲

For analytic composition

1.

*mp*

\* Lea.   \* Lea.   \* Lea.

2.

*mp*

\* Lea.   \* Lea.   \* Lea.   \* Lea.   \* Lea.

D.C.

D.C. con rep.  
al  $\Theta - \Theta$

*mp*

*p*

*rit.*

\* Lea.   \* Lea.   \* Lea.   8va   8vb





# 浪漫小协奏曲

Romantic Concertino

Manfred Schmitz

曼弗雷德·施密兹

ca. 69

tempo rubato e cantabile

rit.

First system of the score. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics: *mf* (dolce) and *mp*. Fingering numbers are present below the notes.

Second system of the score. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics: *p*. Fingering numbers are present below the notes.

Third system of the score. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics: *p*. Fingering numbers are present below the notes.

Fourth system of the score. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics: *p*. Fingering numbers are present below the notes.

Fifth system of the score. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics: *p*. Fingering numbers are present below the notes.

Sixth system of the score. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics: *mp*. Fingering numbers are present below the notes.



rit.

\* Leo \* Leo \* Leo \* Leo \* Leo \* Leo

**C** a tempo

*mf (dolce)*

\* Leo \* Leo

\* Leo \* Leo \* Leo \* Leo \* Leo

rit.

*D.S. al*  $\oplus - \oplus$

\* Leo \* Leo \* Leo \* Leo \* Leo

**Coda** a tempo

rit.

*p*

\* Leo \* Leo \* Leo \* Leo

rit.

*pp*

\* Leo \* Leo \* Leo

8<sup>va</sup>

# 3 改写版本

## 浪漫小协奏曲

Romantic Concertino

Manfred Schmitz

曼弗雷德·施密兹

ca. 69

tempo rubato e cantabile

rit.

mf (dolce) mp

Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea (\* Lea)

A a tempo p (rit.)

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

(rit.)

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

B a tempo p

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

mp

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea



7. *rit.*

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

**C** *a tempo*

*mf (dolce)*

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

*rit.*

*D.S. al*  $\oplus - \oplus$

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

$\oplus$  *rit.* **Coda** *a tempo*

*p*

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

*rit.*

*pp*

*8<sup>va</sup>*

\* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea \* Lea

